

# Magnetisk system DK

Allrounderen til alle motorcykel modeller med ståltanke.

Type I	Type II	Type A	Type B
2-delt beslagtil magnetiske bundplader	kan udvides med lynlås	Standard	Super-klæbende

**Tak, fordi du har valgt at købe vores certificerede kvalitetsprodukt. Vær opmærksom på følgende punkter, så funktionen af din tanktaske er garanteret.**

- » Motorcykeltanktasker med magnetisk bundplade klæber kun til ståltanke, ikke på aluminiums- eller plasttanke.
- » Der findes forskellige typer motorcykler med forskellige tankformer. Vælg den form på den magnetiske bundplade, der passer bedst til din tank.
- » Rengør din tank, før du monterer tanktasken og undersiden af tanktasken for snavs og støv.
- » Efter installationen skal du kontrollere, om du kan styre uden begrænsning og kan aflæse dine instrumenter uden problemer, evt. prøvekør.
- » Vær opmærksom på følgende punkter for sikker fastgørelse af din tanktaske til tanken:
  - › Maksimal påfyldningsmængde: nederste sektion: 4,5 kg, øverste sektion: 2,0 kg
  - › Placer altid tunge genstande i den nederste del af tanktasken og sikre mod at glide.
  - › Pak venligst delen på en sådan måde, at der ikke er nogen krumning - magneterne skal være fuldt eksponeret!
  - › De særlige magneter på din tanktaske forhindrer den i at glide på motorcykeltanken, men på grund af de strukturelle forskelle i motorcykler (heldækkende, med eller uden beskyttelsesskærm) må den maksimale kontinuerlige hastighed på 160 km/t ikke overskrides.
  - › Sørg for, at den medfølgende strop til ratstammen ikke påvirker tankposens fastspændingskraft. Når du anvender stroppen, skal du sørge for, at styringen ikke er begrænset, og at der ikke er kabeldele. I klemme. Kontrollér omhyggeligt, at der ikke er nogen begrænsninger i maksimal drejehøjde.
  - › Hvis du har yderligere spørgsmål om installation, håndtering eller brug, bedes du spørge din specialiserede forhandler eller bedes du kontakte os direkte.

» Magnetsystemer af ferrit og neodym-jernbor har altid en konstant magnetisk effekt, når de er fuldt magnetiserede og håndteret korrekt.

**Vigtig bemærkning:** Hold en afstand på mindst 15 cm til magnetisk følsomme dele. (f.eks. kreditkort). Magneter kan også være farlige for pacemakere og andet indopereret medicinsk udstyr. Personer med pacemakere eller andre implantater bør altid holde sig på sikker afstand af magneter og konsultere deres læge, hvis de er i tvivl.

» Din tanktaske er lavet af rivefast polyester og er så detaljeret forarbejdet, at den stort set er vandtæt. Til længere ture i regnvejr vi anbefaler dog et regnslag.

**Vi ønsker dig meget fornøjelse og altid en GOD KØRETUR med kvalitetsprodukter fra **



**DE**

## Achtung!

Die Produktempfehlungen werden laufend überarbeitet, erheben aber keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

**EN**

## Attention!

The product recommendations are continuously revised, but do not claim to be complete.

**FR**

## Attention!

Les recommandations relatives aux produits sont continuellement révisées, mais ne prétendent pas être complètes.

**IT**

## Attenzione!

Le raccomandazioni sul prodotto vengono continuamente riviste, ma non pretendono di essere complete.

**ES**

## Precaución!

Las recomendaciones del producto se revisan continuamente, pero no afirman estar completas.

**DK**

## Forsigtig!

Produktanbefalingerne revideres løbende, men hævder ikke at være komplette.

## Held GmbH


An der Ostrach 7 · 87545 Burgberg  
GERMANY

Telefon: +49 (0) 83 21 - 66 46 0

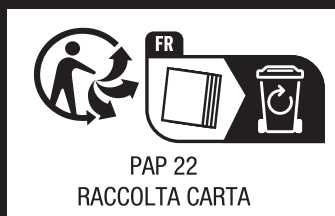
Telefax: +49 (0) 83 21 - 66 46 17

E-Mail: info@held.de

 @HeldBikerFashion

 @heldbikerfashion

www.held.de



BIKER FASHION

since 1946

GEBRAUCHSANWEISUNG  
für Tankrucksäcke mit Magnetbefestigung

USER INSTRUCTION  
for tankbags with magnets

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION  
des sacoches de réservoir magnétiques

ISTRUZIONI PER L'UTENTE  
per borse da serbatoio con magneti

INSTRUCCIONES DE USO  
para bolsas de depósito con imanes

BRUGERVEJLEDNING  
til tankposer med magneter

BE  
HEROIC.

4623	Carry II
4840	Tiny
42000	Tiny XXL





## Magnet-System

Der Allrounder für alle Motorrad-Modelle mit Stahl tanks

Typ I	Typ II	Typ A	Typ B
2teilig passend zu Magnetbodenplatte	mittels Reißverschluss vergrößerbar	Standard	Superhaft

**Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf unseres geprüften Qualitätsproduktes entschieden haben. Damit die Funktion immer gewährleistet ist, bitten wir die folgenden Punkte zu beachten:**

- » Motorrad-Tankrucksäcke mit Magnetbodenplatte haften nur auf Stahl tanks, nicht auf Aluminium- oder Kunststoff tanks.
- » Es gibt verschiedene Motorradtypen mit verschiedenen Tankformen. Wählen Sie die Form der Magnetbodenplatte, die auf Ihrem Tank am besten flach aufliegt.
- » Vor dem Befestigen des Tankrucksacks reinigen Sie bitte Ihren Tank und die Unterseite des Tankrucksacks von Schmutz und Staub.
- » Nach der Montage prüfen Sie bitte, ob Sie ohne Einschränkung lenken und problemlos Ihre Instrumente lesen können, evtl. Fahrversuch durchführen.
- » Zum sicheren Halt des Tankrucksacks auf Ihrem Tank beachten Sie bitte folgende Punkte:
  - › Maximale Füllmenge: Unterteil: 4,5 kg, Oberteil: 2,0 kg
  - › Schwere Gegenstände bitte immer im Unterteil des Tankrucksacks verstauen und gegen Verrutschen sichern.
  - › Teil bitte so packen, dass keine Wölbung entsteht – die Magnete müssen komplett aufliegen!
  - › Die Spezialmagnete Ihres Tankrucksacks verhindern ein Verrutschen auf dem Motorradtank, jedoch sollte aufgrund der baulichen Unterschiede der Motorräder (Vollverkleidung, mit oder ohne Schutzschild) die Dauergeschwindigkeit von max. 160 km/h nicht überschritten werden.
  - › Der beigefügte Lenkkopfriemen hat auf die Haftkraft des Tankrucksacks keinen Einfluss. Bei Anbringung des Riemens achten sie bitte darauf, dass keine Einschränkung der Lenkung entsteht und keine Züge oder Kabelteile eingeklemmt werden. Kontrollieren Sie bitte, dass auch auf Dauer keinerlei Beeinträchtigungen entstehen können.
  - › Sollten Sie darüber hinaus noch Fragen zur Montage, zum Handling bzw. zur Benutzung haben, fragen Sie bitte Ihren Fachhändler oder setzen Sie sich direkt mit uns in Verbindung.
- » Das Magnetsystem hat bei voller Aufmagnetisierung und richtiger Handhabung eine immer gleichbleibende magnetische Wirkung.

**Wichtiger Hinweis:** Halten Sie bitte einen Mindestabstand von 15 cm zu magnetempfindlichen Teilen (z. B. Kreditkarten) ein. Magnete können auch gefährlich für Herzschrittmacher und andere implantierte medizinische Geräte sein. Personen mit Herzschrittmachern oder anderen Implantaten sollten stets einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu Magneten einhalten und im Zweifel Rücksprache mit ihrem Arzt halten.

- » Ihr Tankrucksack ist aus reißfestem Polyester so aufwendig verarbeitet, dass er weitgehend wasserdicht ist. Bei längeren Regenfahrten empfehlen wir jedoch, vor allem gegen Verschmutzung, eine Regenhaube zu benutzen.

**Wir wünschen Ihnen viel Freude und stets GUTE FAHRT mit Qualitätsprodukten von HELD **Held**.**

## Magnet system

The all-rounder for all motorcycle models with steel tanks.

Type I	Type II	Type A	Type B
2-piece fitting for magnetic base plates	expandable by zip fastener	Standard	Superadhesive

**Thank you for choosing to purchase our certified quality product. Please pay attention to the following points so that the function of your tankbag is guaranteed.**

- » Motorbike tank bags with magnetic base plate only adhere to steel tanks, not on aluminum or plastic tanks.
- » There are different types of motorbikes with different tank shapes. Select the shape of the magnetic base plate that fits your tank best.
- » Before attaching the tank bag, please clean your tank and the underside of the tank bag from dirt and dust.
- » After installation, please check whether you can steer without restriction and can read your instruments without any problems, ideally carry out a quick ride to check.
- » Please observe the following points for secure attachment of your tankbag to the tank:
  - › Maximum filling quantity: lower section: 4.5 kg, upper section: 2.0 k
  - › Please always place heavy objects in the lower part of the tank bag and secure against slipping.
  - › Please pack the part in such a way that there is no curvature - the magnets must be fully atatched!
  - › The special magnets on your tank bag prevent it from slipping on the motorbike tank, however, due to the structural differences of the motorbikes (full cover, with or without protective shield) the maximum continuous speed of 160 km/h must not be exceeded.
  - › Ensure that the enclosed steering column strap doesn't affect the clamping force of the tankbag. When you attach the strap please make sure that the steering is not restricted and no cable parts are pinched. Check carefully that there is no restriction in the maximum turning lock.
  - › If you have any further questions about installation, handling or use, please ask your specialised dealer or please contact us directly.
- » Magnetic systems made of ferrite and neodymium-iron boron always have a constant magnetic effect when fully magnetised and handled correctly.

**Important note:** Please keep a minimum distance of 15 cm from magnetically sensitive parts (e.g. credit cards). Magnets can also be dangerous for pacemakers and other implanted medical devices. People with pacemakers or other implants should always keep a safe distance from magnets and consult their doctor if in doubt.

- » Your tank bag is made of tear-resistant polyester and is so elaborately finished, that it is largely waterproof. For longer journeys in the rain however, we recommend a rain cover, mainly as protection against mud.

We wish you much pleasure and always a GOOD RIDE with quality products from **Held**.

### EN

## Système magnétique

Le all-rounder pour toutes les motos Modèles avec réservoirs en acier

Type I	Type II	Type A	Type B
Raccord en 2 parties pour plaques de base magnétiques	extensible par fermeture éclair	Standard	Superadhésif

**Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter notre produit de qualité certifiée. Veuillez prêter attention aux points suivants afin que le bon fonctionnement de votre sacoche de réservoir soit garanti.**

- » Les sacoches de réservoir de moto avec plaque de base magnétique adhèrent uniquement aux réservoirs en acier, pas aux réservoirs en aluminium ou en plastique.
- » Il existe différents types de motos avec différentes formes de réservoir. Sélectionnez la forme de la plaque de base magnétique qui convient le mieux à votre réservoir.
- » Avant de fixer la sacoche de réservoir, veuillez nettoyer votre réservoir et le dessous de la sacoche de réservoir de la saleté et de la poussière.
- » Après l'installation de la sacoche, veuillez vérifier que les mouvements de la direction restent totalement libre, sans aucune restriction, vérifiés également une fois en poste, la lecture intégrale des instrumentations du tableau de bord.
- » Veuillez respecter les points suivants pour une fixation sûre de votre sacoche de réservoir au réservoir:
  - › Quantité de remplissage maximale : partie inférieure : 4,5 kg, partie supérieure : 2,0 kg
  - › Veuillez organiser le chargement, en positionnant les objets les plus lourds à partir le la partie inférieure de la sacoche de reservoir et les sécuriser pour éviter qu'ils ne glissent.
  - › Veuillez emballer la partie de manière à ce qu'elle ne se courbe pas - les aimants doivent être entièrement posé pour être fixés !
  - › Les aimants spéciaux de votre sacoche de réservoir l'empêchent de glisser sur le réservoir de la moto, cependant, en raison des différences de structure des motos (couverture complète, avec ou sans capot de protection), la vitesse continue maximale de 160 km/h ne doit pas être dépassée.
  - › Assurez-vous que la sangle de colonne de direction fournie n'affecte pas la force de serrage de la sacoche de réservoir. Lorsque vous attachez la sangle, veillez à ce que la direction ne soit pas gênée et qu'aucun cable ne soit pincé. Vérifiez soigneusement qu'il n'y ait aucune restriction dans le verrouillage de rotation maximal.
  - › Si vous avez d'autres questions concernant le montage, la manipulation ou l'utilisation, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez-nous directement.
- » Les systèmes magnétiques en ferrite et néodyme-fer-bore ont toujours un effet magnétique constant lorsqu'ils sont entièrement magnétisés et manipulés correctement.

**Remarque importante :** Veuillez garder une distance minimale de 15 cm avec les pièces sensibles au magnétisme (Les aimants peuvent également être dangereux pour les stimulateurs cardiaques et autres dispositifs médicaux implantés. Les personnes portant un stimulateur cardiaque ou d'autres implants doivent toujours se tenir à une distance de sécurité des aimants et consulter leur médecin en cas de doute.

- » Votre sacoche de réservoir est fabriquée en polyester résistant aux déchirures et est si bien finie qu'elle est en grande partie imperméable. Pour les longs trajets sous la pluie, nous recommandons toutefois une housse de pluie, principalement pour vous protéger de la boue.

**Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et toujours une BONNE ROUTE avec les produits de qualité de **Held**.**

## Sistema a magneti

Il tuttofare per tutte le moto con serbatoi in acciaio

Tipo I	Tipo II	Tipo A	Tipo B
Raccordo a 2 pezzi per piastre di base magnetiche	espandibile tramite chiusura zip	Standard	Super forte

**Grazie per aver scelto di acquistare un prodotto di qualità certificata. Affinché il funzionamento sia sempre garantito, osservare i seguenti punti:**

- » Le borse da serbatoio per moto con base magnetica aderiscono solo a serbatoi in acciaio, non su quelli in alluminio o plastica.
- » Esistono diversi tipi di moto con diverse forme di serbatoio. Selezionare la forma della piastra di base magnetica più adatta al proprio serbatoio.
- » Prima di montare la borsa da serbatoio, pulire la superficie del serbatoio e la parte inferiore della borsa.
- » Dopo l'installazione, verificare se è possibile sterzare senza intralci e che la strumentazione non sia coperta dalla borsa. Eventualmente fare un giro di prova.
- » Osservare i seguenti punti per un fissaggio sicuro della vostra borsa al serbatoio:
  - › Quantità massima di riempimento: sezione inferiore: 4,5 kg, sezione superiore: 2,0 kg
  - › Collocare sempre gli oggetti pesanti nella parte inferiore della borsa e assicurarle contro lo scivolamento.
  - › Riempire la borsa in modo che non vi sia alcuna curvatura - i magneti devono aderire completamente al serbatoio essere completamente esposto!
  - › Gli speciali magneti della borsa ne impediscono lo scivolamento sul serbatoio della moto, tuttavia, a causa delle differenze strutturali della moto (carenatura integrale, paraserbatoio), la velocità massima continua di 160 km/h non deve essere superata.
  - › La cinghia di fissaggio sul piantone dello sterzo non influisce sulla tenuta della borsa sul serbatoio. Quando si applica la cinghia, si prega di assicurarsi che lo sterzo non sia limitato e che non vi siano parti di cavo bloccati. Controllare attentamente che non vi sia alcun intralcio nella posizione massima di rotazione dello sterzo.
  - › In caso di ulteriori domande sull'installazione o sull'utilizzo della borsa, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o contattateci direttamente.
- » I sistemi magnetici in ferrite e neodimio-ferro-boro hanno, se sono stati completamente magnetizzati e trattati correttamente, sempre un effetto magnetico costante.

**Nota importante:** Mantenere una distanza minima di 15 cm da oggetti magneticamente sensibili. (ad esempio carte di credito). I magneti possono essere pericolosi anche per i pacemaker e altri dispositivi medici impiantati. Le persone con pacemaker o altri impianti dovrebbero sempre tenersi a distanza di sicurezza dai magneti e consultare il proprio medico in caso di dubbi.

- » La borsa da serbatoio è realizzata in poliestere resistente agli strappi ed è rifinita in modo elaborato, che è in gran parte impermeabile. Tuttavia, per i viaggi più lunghi sotto la pioggia, consigliamo una copertura antipioggia, soprattutto come protezione dal fango.

**Vi auguriamo tanto piacere e BUON VIAGGIO con i prodotti di qualità della **Held**.**

## Sistema magnético

El todoterreno para todas las motos Modelos para depósitos de acero

Tipo I	Tipo II	Tipo A	Tipo B
Apto para 2 piezas placas base magnéticas	Ampliable mediante cierre de cremallera	Estándar	Super adhesivo

**Gracias por elegir nuestro producto de calidad certificada. Por favor, preste atención a los siguientes puntos para que la función de su la bolsa de depósito está garantizada.**

- » Las bolsas sobredepósito para moto con placa base magnética sólo se adhieren a tanques de acero, no a tanques de aluminio o plástico.
- » Hay diferentes tipos de motos con diferentes formas de depósito. Seleccione la forma de la placa base magnética que mejor se adapte a su depósito.
- » Antes de colocar la bolsa, limpie el depósito y la parte inferior de la bolsa, dejando ambas superficies libres de suciedad y polvo.
- » Tras la instalación, compruebe si puede conducir sin restricciones. Así como leer los planos, etc durante su ruta.
- » Para sujetar bien la bolsa sobre el depósito, tenga en cuenta los siguientes puntos:
  - › Cantidad máxima de llenado: sección inferior 4,5 kg, sección superior: 2,0 kg
  - › Coloque siempre los objetos pesados en la parte inferior de la bolsa del depósito, y seguro contra el deslizamiento.
  - › Empaquete la pieza de forma que no haya curvatura - los imanes Deben quedar completamente plano.
  - › Los imanes especiales de su bolsa sobredepósito evitan que se deslice en el depósito de la moto, sin embargo, debido a las diferencias estructurales de las motocicletas (cubierta completa, con o sin escudo protector) no debe superarse la velocidad máxima continua de 160 km/h.
  - › Asegúrese de que la correa de la columna de dirección adjunta no afecte al fuerza de sujeción de la bolsa. Al fijar la correa, tenga en cuenta que no se restrinja la dirección y que no queden atrapados cables o partes de ellos. Compruebe que no se produzcan impedimentos a largo plazo.
  - › Si tiene más preguntas sobre la instalación, el manejo o uso, consulte a su distribuidor especializado o póngase en contacto con nosotros directamente.
- » Los sistemas magnéticos de ferrita y neodimio-hierro-boro siempre tienen un efecto magnético constante cuando están totalmente magnetizados y se manipulan correctamente.

**Nota importante:** Mantenga una distancia mínima de 15 cm de las piezas sensibles al magnetismo. (por ejemplo, tarjetas de crédito). Los imanes también pueden ser peligrosos para los marcapasos y otros dispositivos médicos implantados. Las personas con marcapasos u otros implantes deben mantenerse siempre a una distancia prudencial de los imanes y consultar a su médico en caso de duda.

- » Su bolsa sobredepósito está fabricada en poliéster, resistente al desgarrro y tiene un acabado muy elaborado, siendo en gran medida impermeable. Para viajes largos bajo la lluvia, le recomendamos una funda para la lluvia impermeable, principalmente como protección contra el barro / suciedad.

**Le deseamos que disfrute de su ruta con productos de calidad de **Held** BUEN VIAJE**